

SONY

Mini HI-FI Component System

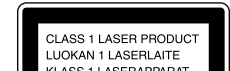
Bedieningsanleitung
Gebruiksaanwijzing

MHC-EC50

© 2006 Sony Corporation
Printed in China
http://www.sony.net/



Außer Kunden in USA und Kanada



Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Laser-Produkt der Klasse 1. Dieser Markierungsschild befindet sich außen an der Geräterückwand.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Dies gilt für folgendes Zubehör: Fernbedienung

Hinweis zu DualDiscs

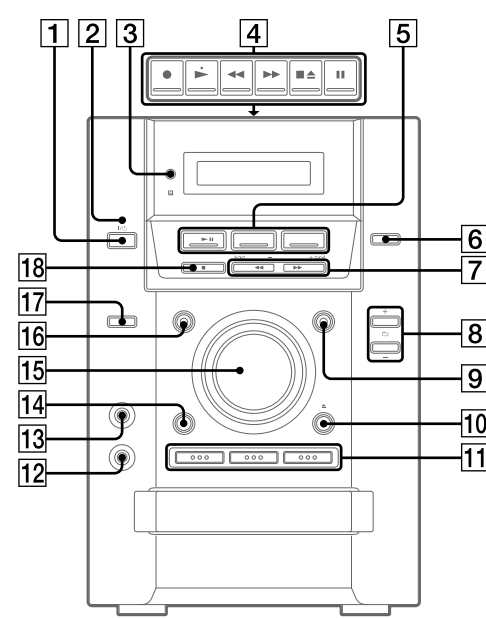
Eine DualDisc ist eine zweiseitige beidseitige Disc, auf der DVD-Aufnahmen auf der einen und digitale Audiodaten auf der anderen Seite aufgezeichnet sind. Da jedoch die Audiomaterialie nicht dem Compact Disc (CD)-Standard entspricht, kann einwandfreie Wiedergabe auf diesem Produkt nicht garantiert werden.

Musik-CDs mit Urheberrechtsschutz-codierung

Dieses Produkt ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen. Seit neuestem bringen einige Schallplattenfirmen Musik-CDs mit Kopierschutztechnologien auf den Markt. Beachten Sie bitte, dass einige dieser CDs nicht dem CD-Standard entsprechen und mit diesem Produkt möglicherweise nicht wiedergegeben werden können.

MPEG Layer-3 Audio-codertechnologie und Patente lizenziert von Fraunhofer IIS und Thomson.

Grundlegende Bedienung



Auswählen einer Signalquelle

Drücken Sie eine der folgenden Tasten (bzw. FUNCTION [5] mehrmals).

Auswahl	Drücken Sie
CD	CD [5] an der Fernbedienung.
Tuner	TUNER/BAND [6].
Kassette	TAPE [5] an der Fernbedienung.
Komponente* (über Audiokabel angeschlossen)	FUNCTION [5] mehrmals, bis „AUDIO IN“ erscheint.

* Verfügt die Komponente über die Funktion AVLS (Automatische Lautstärkeregulierung) oder BASS BOOST, wählen Sie die Funktion aus, um Klangverzerrungen von den Lautsprechern zu vermeiden.

Einstellen des Tons

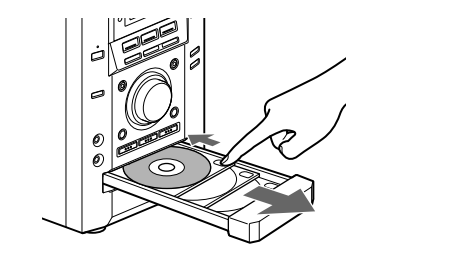
So stellen Sie die Lautstärke ein
Drücken Sie VOLUME +/- an der Fernbedienung (oder drehen Sie den Regler VOLUME am Gerät) [8].

So fügen Sie einen Klangeffekt hinzu
Operation Drücken Sie

Erzeugen eines dynamischeren Klangs (Dynamic Sound Generator (X-tra))	DSGX [9] am Gerät.
Einstellen des Klangeffekts	EQ [8].

Abspielen einer CD/MP3-Disc

- Wählen Sie die CD-Funktion. Drücken Sie CD an der Fernbedienung (bzw. FUNCTION mehrmals) [5].
- Legen Sie eine Disc ein. Drücken Sie **▲** (Öffnen/Schließen) [10] am Gerät, und legen Sie eine Disc mit oben liegender Etikettenseite auf die Discslate. Um weitere Discs einzulegen, verschieben Sie die Discslate mit Ihrem Finger, wie unten gezeigt. Um die Discslate zu schließen, drücken Sie **▲** (Öffnen/Schließen) [10] am Gerät. Schließen Sie die Discslate nicht gewaltsam von Hand, weil dadurch das Gerät beschädigt werden kann.

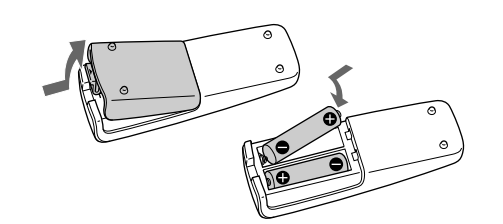


- Wählen Sie eine Disc aus. Falls die Discs gegenwärtig gestoppt sind, drücken Sie DISC SKIP an der Fernbedienung (bzw. DISC SKIP/EX-CHANGE am Gerät) [16]. Um Discs während der Ausführung anderer Funktionen zu wechseln, drücken Sie DISC 1 - 3 [16] am Gerät.
- Starten Sie die Wiedergabe. Drücken Sie **▶** (Wiedergabe) [4] (bzw. CD **▶** [11] (Wiedergabe/Pause) [5] am Gerät). Um andere Discs während der Wiedergabe auszutauschen, drücken Sie DISC SKIP/EX-CHANGE [16] am Gerät.

Operation	Drücken Sie
Wiedergabe unterbrechen	 (Pause) [4] an der Fernbedienung (bzw. CD ▶ [11] [5] am Gerät). Zum Fortsetzen der Wiedergabe erneut drücken.
Wiedergabe stoppen	■ (Stopp) [8].
Auswählen eines Ordners auf einer MP3-Disc	+ / - [8].
Auswählen eines Tracks oder einer Datei	◀ / ▶ (Sprung rückwärts/vorwärts) an der Fernbedienung (bzw. ◀ / ▶ am Gerät) [7].
Aufsuchen eines Punkts in einer Track oder einer Datei	◀◀ / ▶▶ (Rückspulen/Vorspulen) während der Wiedergabe gedrückt halten und am gewünschten Punkt loslassen.
Wiederholungs-wiedergabe wählen	REPEAT [17] an der Fernbedienung mehrmals, bis „REP“ oder „REPI“ erscheint.

Vor Benutzung der Anlage

So benutzen Sie die Fernbedienung
Öffnen Sie den Batteriefachdeckel [2], durch Verschieben und Anheben in Pfeilrichtung, und legen Sie zwei R6-Batterien (Größe AA) (nicht mitgeliefert) mit der Seite **+** zuerst unter Beachtung der Polaritäten ein, wie unten gezeigt.



Hinweise zur Benutzung der Fernbedienung

- Bei normalem Gebrauch sollten die Batterien etwa sechs Monate lang halten.
- Mischen Sie keine alte Batterie mit einer neuen oder Batterien unterschiedlicher Typen.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um mögliche Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

So stellen Sie die Anlage ein

- Schalten Sie die Anlage ein. Drücken Sie I/O (strom) [1].
- Wählen Sie den Uhrzeitalmodus. Drücken Sie CLOCK/TIMER SET [18] an der Fernbedienung. Wenn der aktuelle Modus auf dem Display erscheint, drücken Sie **◀◀** / **▶▶** [7] an der Fernbedienung mehrmals zur Wahl von „CLOCK“, und drücken Sie dann ENTER [20] an der Fernbedienung.
- Stellen Sie die Zeit ein. Drücken Sie **◀◀** / **▶▶** [7] an der Fernbedienung mehrmals, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie dann ENTER [20] an der Fernbedienung. Stellen Sie die Minuten nach dem gleichen Verfahren ein. Die Uhrzeitallagen gehen verloren, wenn Sie das Netzakabel abziehen, oder wenn ein Stromausfall auftritt.

Zum Tragen dieser Anlage

- Nehmen Sie alle Discs heraus, um den CD-Mechanismus zu schützen.
- Halten Sie CD **▶** [11] (Wiedergabe/Pause) am Gerät gedrückt, und drücken Sie I/O [1], bis „STANDBY“ erscheint.
- Sobald „LOCK“ erscheint, können Sie das Netzakabel abziehen.

Stromversorgung

Bei Modellen mit Spannungswähler stellen Sie VOLTAGE SELECTOR auf die Position, die der örtlichen Netzspannung entspricht. Schließen Sie das Netzakabel an eine Netzsteckdose an. Falls der Stecker nicht in die Steckdose passt, nehmen Sie den mitgelieferten Steckeradapter ab (nur für Modelle mit Adapter).

Lautsprecher

Bringen Sie die mitgelieferten Lautsprecherfüße an der Unterseite der Lautsprecher an, um Verrutschen zu verhindern.

SONY

Mini HI-FI Component System

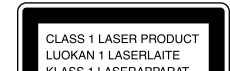
Gebruiksaanwijzing

MHC-EC50

© 2006 Sony Corporation
Printed in China
http://www.sony.net/



Behalve voor klanten in de VS en Canada



Dit apparaat is geclassificeerd als een KLASSE 1 LASER product. Deze aanduiding bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparaten worden gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Dit betreft de accessoires: Afstandsbediening

Bericht over DualDiscs

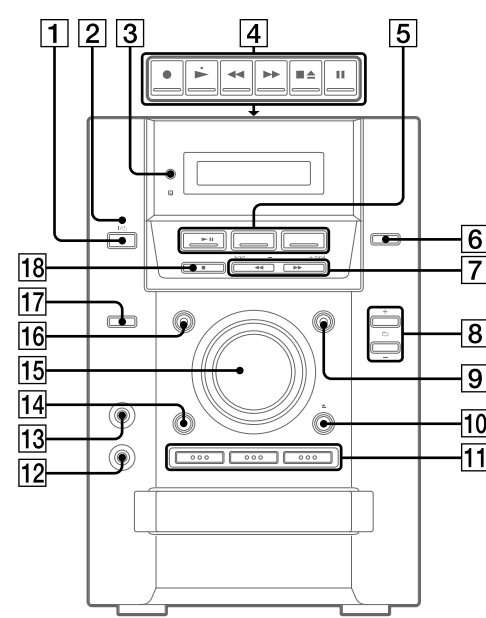
Een DualDisc is een tweezijdige disc, waarop aan de ene kant DVD-materiaal is opgenomen en aan de andere kant digitaal audiomateriaal. Echter, aangezien de kant met het audiomateriaal niet voldoet aan de Compact Disc (CD)-norm, wordt een juiste weergave op dit apparaat niet gegarandeerd.

Muziekdiscs die zijn gecodeerd met copyright beveiligingstechnologieën

Dit product is ontworpen voor het afspelen van discs die voldoen aan de CD-norm (Compact Disc). Onlangs hebben platenmaatschappijen muziekdiscs op de markt gebracht die zijn gecodeerd met copyright-beveiligingstechnologieën. Houd er rekening mee dat sommige van deze discs niet voldoen aan de CD-norm en wellicht niet met dit product kunnen worden afgespeeld.

MPEG Layer-3 audio-codertechnologie en -patenten gebruikt onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson.

Basisbedieningen



Een muziekbron kiezen

Druk op de volgende toetsen (of druk herhaaldelijk op de toets FUNCTION [5]).

Voor keuze van CD	Druk op de toets
CD	CD [5] op de afstandsbediening.
Tuner	TUNER/BAND [6].
Cassette	TAPE [5] op de afstandsbediening.
Component* (aangesloten met een audiokabel)	FUNCTION [5] herhaaldelijk, totdat de aanduiding „AUDIO IN“ verschijnt.

* Als de component is voorzien van AVLS (Automatische volume-begrenzingsysteem) of de functie BASS BOOST, moet u deze uitzetten om te voorkomen dat het geluid uit de luidsprekers vervormd wordt.

Het geluid aanpassen

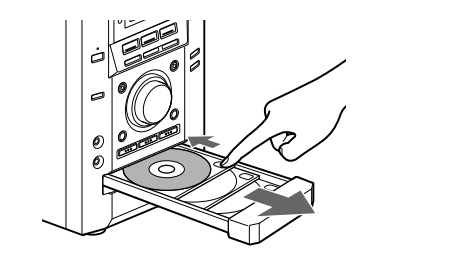
Het geluidsvolume aanpassen
Druk op de toetsen VOLUME +/- op de afstandsbediening (of draai aan de VOLUME-knop op het apparaat) [8].

Een geluidseffect toevoegen
Om Druk op de toets

Weergave tijdelijk te stoppen	 (pausa) [4] op de afstandsbediening (of CD ▶ [11] [5] op het apparaat). Druk nog een keer op de toets om de weergave te hervatten.
Weergave te stoppen	■ (stop) [8].

Weergave van een cd/mp3-disc

- Kies de CD-functie. Druk op de toets CD op de afstandsbediening (of herhaaldelijk op de toets FUNCTION) [5].
- Een disc plaatsen. Druk op de toets **▲** (openen/sluiten) [10] op het apparaat, en plaats een disc met de labelkant omhoog op de discslate. Als u nog meer discs wilt plaatsen, moet u de discslate met uw vinger verschuiven, zoals hieronder weergegeven. Druk op **▲** (openen/sluiten) [10] op het apparaat om de discslate dicht te doen. Doe de discslate niet dicht door er met uw vinger tegen aan te duwen, omdat dit tot storingen in het apparaat kan leiden.



- Een disc uitzekken. Als de disc in de stopstand staat, drukt u op DISC SKIP op de afstandsbediening (of op DISC SKIP/EX-CHANGE op het apparaat) [16]. Om tijdens de uitvoering van andere functies een andere disc te kiezen, moet u op DISC 1 - 3 [16] op het apparaat drukken.
- Weergave beginnen. Druk op de toets **▶** (weergave) [4] (of CD **▶** [11] (weergave/pauze) [5] op het apparaat). Om tijdens weergave een andere disc te kiezen, moet u op DISC SKIP/EX-CHANGE [16] op het apparaat drukken.

Om	Druk op de toets
Weergave tijdelijk te stoppen	 (pausa) [4] op de afstandsbediening (of CD ▶ [11] [5] op het apparaat). Druk nog een keer op de toets om de weergave te hervatten.
Weergave te stoppen	■ (stop) [8].
Een map op een mp3-disc te kiezen	+ / - [8].
Een track of bestand te kiezen.	◀ / ▶ (achterwaartse richting/voorwaartse richting) op de afstandsbediening (bzw. ◀ / ▶ op het apparaat) [7].
Een positie in een track of bestand te zoeken	Hoofd tijdens weergave de toets ◀◀ / ▶▶ (overspel/achterwaarts/verspel voorwaarts) [7] ingedrukt, en laat deze op de gewenste positie los.
Herhaalde weergave te kiezen	REPEAT [17] op de afstandsbediening herhaaldelijk, totdat de aanduiding „REP“ of „REPI“ verschijnt.

So ändern Sie den Wiedergabemodus

Drücken Sie PLAY MODE [17] mehrmals im Stoppzustand des Players. Sie können Normalwiedergabe (keine Anzeige für alle Discs oder „1 DISC“ für eine Disc oder „2“ für alle MP3-Datien im Ordner auf der Disc), Zufallswiedergabe („SHUF“ für Zufallswiedergabe aller Discs, „1 DISC SHUF“ für Zufallswiedergabe einer Disc oder „SHUF“ für CD/MP3-Zufallswiedergabe), oder Programmwiedergabe („PGM“) wählen.

* Wenn Sie eine CD-DA-Disc abspielen, wird bei der (SHUF)-Wiedergabe die gleiche Vorgang wie bei der 1 DISC (SHUF)-Wiedergabe ausgeführt.

Hinweise zur Wiederholungs-wiedergabe

• Alle Tracks oder Dateien auf einer Disc werden bis zu fünfmal wiederholt.
• „REP“ und „SHUF“ (Zufallswiedergabe aller Discs) können nicht gleichzeitig gewählt werden.
• Bei der Disc-Daten mit der Datenverweigerung „MP3“ enthält, die aber keine MP3-Datien sind, erzeugt das Gerät möglicherweise Rauschen, oder es tritt eine Funktionsstörung auf.

• Ordnen die keine MP3-Datien erhalten, werden überspringen.
• MP3-Datien werden in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie auf die Disc aufgeschrieben wurden.

• Die Anlage kann nur MP3-Datien mit der Datenverweigerung „MP3“ wiedergeben.
• Falls die Disc-Daten mit der Datenverweigerung „MP3“ enthält, die aber keine MP3-Datien sind, erzeugt das Gerät möglicherweise Rauschen, oder es tritt eine Funktionsstörung auf.

• Die folgenden Maximalzahlen sind möglich:
– 150 Ordner (einschließlich Stammordner).
– 255 MP3-Datien.
– 256 MP3-Datien und Ordner auf einer einzelnen Disc.
– 8 Ordnernamen (Baumstruktur von Daten).

• Es kann keine Kompatibilität mit alten MP3-Coder-/Schreibprogrammen, Aufnahmegeräten und Speichermedien garantiert werden. Inkompabile MP3-Datien verursachen ein Rauschen oder Tonaussetzungen oder lassen sich möglicherweise überhaupt nicht abspielen.

Hinweise zur Wiedergabe von Multi-Session-Discs

• Registrierte Discs mit einer CD-DA- oder MP3-Session, wird sie als CD-DA- oder MP3-Disc erkannt und so lange abgespielt, bis der Abtaster auf eine andere Session stößt.
• Ein Disc mit gemischtem CD-Format wird als CD-DA (Audio)-Disc erkannt.

Hören von Radiosendungen

- Wählen Sie „FM“ oder „AM“. Drücken Sie TUNER/BAND [6] mehrmals.
- Wählen Sie den Abstimmmodus. Drücken Sie TUNING MODE [17] mehrmals, bis „AUTO“ erscheint.
- Stellen Sie den gewünschten Sender ein. Drücken Sie +/- an der Fernbedienung (bzw. TUNING + oder - am Gerät) [7]. Der Suchlauf hält automatisch an, wenn ein Sender eingetastet wird.

So stoppen Sie den automatischen Suchlauf
Drücken Sie **■** (Stopp) [8].

So stellen Sie einen Sender mit schwachem Signal ein
Drücken Sie TUNING MODE [17] mehrmals, bis „MANUAL“ erscheint, und drücken Sie dann +/- an der Fernbedienung mehrmals (bzw. TUNING + oder - am Gerät) [7], um den gewünschten Sender einzustellen.

So reduzieren Sie statisches Rauschen bei einem schwachen UKW-Stereo-Sender
Drücken Sie FM MODE [17] an der Fernbedienung mehrmals, bis „MONO“ erscheint, um den Stereo-Empfang abzuschalten und das statische Rauschen eines schwachen UKW-Senders zu reduzieren.

Wiedergeben einer Kassette

Benutzen Sie die Tasten am Gerät für die Bedienung.

- Wählen Sie eine Bandfunktion. Drücken Sie FUNCTION mehrmals (bzw. TAPE an der Fernbedienung) [5].
- Legen Sie eine Kassette ein. Drücken Sie **■** (Stopp/Auswerfen) [4] am Gerät, und legen Sie die Kassette in das Kassettenträgerein. Vergewissern Sie sich, dass kein Banddurchhang vorhanden ist, um eine Beschädigung der Kassette oder des Kassettendecks zu vermeiden.
- Starten Sie die Wiedergabe. Drücken Sie **▶** (Wiedergabe) [4] am Gerät.

Operation	Drücken Sie
Wiedergabe unterbrechen	 (Pause) [4] am Gerät. Zum Fortsetzen der Wiedergabe erneut drücken.
Wiedergabe stoppen	■ (Stopp/Auswerfen) [4] am Gerät.
Rück- oder Vorspulen*	◀ / ▶ [4] am Gerät.

* Drücken Sie unbedingt **■** (Stopp/Auswerfen) [4] am Gerät, nachdem das Band vollständig vor- oder zurückgespult worden ist.

Hinweis
Schließen Sie die Anlage nicht während der Wiedergabe oder Aufnahme aus.

Umschalten der Anzeige

Zum Ändern	Drücken Sie
Informationen auf dem Display*	DISPLAY [6] mehrmals bei eingeschalteter Anlage.
Anzeigemodus (Uhr) DISPLAY [6] bei ausgeschalteter Anlage*. Die Uhrzeit wird acht Sekunden lang angezeigt.	

* Sie können beispielsweise die CD/MP3-Datienformat (Track- / Datennummer bzw. Ordnername) während der Normalwiedergabe oder die Gesamtspielzeit im Stoppzustand des Players anzeigen.
* Bei eingeschalteter Anlage leuchtet die Anzeige STANDBY [2] auf.

Hinweise zu den Displayinformationen

• Die folgenden Informationen werden nicht angezeigt:
– Gesamtspielzeit für eine CD-DA-Disc je nach Wiedergabemodus.
– Gesamtspielzeit für eine MP3-Disc.
– Restspielzeit für einen Track und eine MP3-Datien.
• Die folgenden Informationen werden nicht korrekt angezeigt:
– Verschiedene Spielzeit einer mit VBR (variable Bitrate) codierten MP3-Datien.
– Ordner und Datenamen, die über ISO9660 Level 1, Level 2 nach Joliet im Erweiterungsformat folgen.
• Die folgenden Informationen werden angezeigt:
– ID3-Tag-Information für MP3-Datien, wenn Tags der ID3-Version 1 und 2 verwendet werden.
– bis zu 15 Zeichen der ID3-Tag-Information mit Großbuchstaben (A bis Z), Ziffern (0 bis 9) und Sonderzeichen (< > * + - / @ | \ , _) .

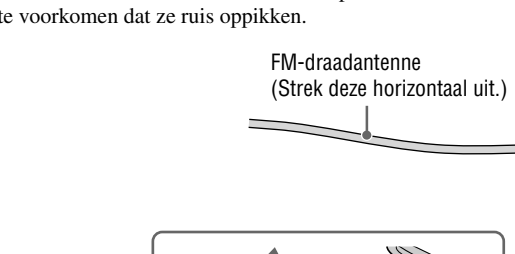
Verwendung optionaler Audiokomponenten

So schließen Sie einen optionalen Kopfhörer an
Schließen Sie den Kopfhörer an die Buchse PHONES [12] am Gerät an.

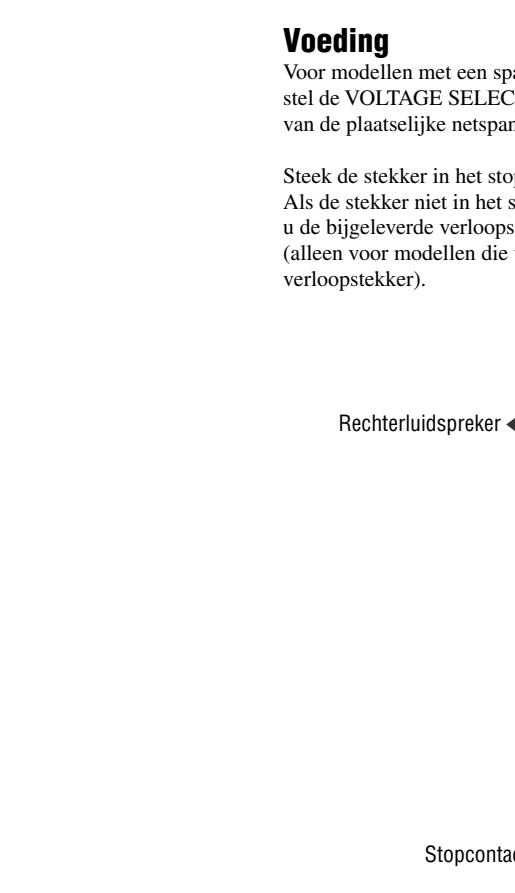
So schließen Sie eine optionale Komponente an
Schließen Sie zusätzliche Audio-Zuspielkomponenten mit einem Audiokabel (nicht mitgeliefert) an die Buchse AUDIO IN [13] des Gerätes an. Verringern Sie die Lautstärke an der Anlage, und wählen Sie dann die Funktion AUDIO IN.

Het systeem veilig aansluiten

Antennes
Houd de antennes uit de buurt van de luidsprekerkabels om te voorkomen dat ze ruis opkrijgen.



Voeding
Voor modellen met een spanningskeuzeschakelaar, stel de VOLTAGE SELECTOR in op het voltage van de plaatselijke netspanning. Steek de stekker in het stopcontact. Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).



Stoptcontact

Stek alleen het bloot gemaakte deel van het snoer in.

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker* verwijderen (alleen voor modellen die voorzien zijn van een verloopstekker).

Stek de stekker niet in het stopcontact.

Als de stekker niet in het stopcontact past, moet u de bijgeleverde verloopstekker

